

Julio Verne

MIGUEL STROGOFF



El protagonista de esta novela, Miguel Strogoff, es realmente un agente secreto del zar de Rusia y, como tal, un hombre de acción. Ha de actuar de incógnito y vencer todas las dificultades que surjan a su paso. Su misión es llevar un importante mensaje al otro extremo del imperio, sacudido en esa época por levantamientos y guerras, plagado de espías y amenazas.



Jules Verne & José Antonio Vidal Sales

Miguel Strogoff

Joyas Literarias Juveniles - 001

ePub r1.1

xico_weno 08.02.18

Título original: *Miguel Strogoff*

Jules Verne & José Antonio Vidal Sales, 1970

Ilustraciones: Antonio Bernal & Juan García Quirós

Editor digital: xico_weno

ePub base r1.2



EN EL MAS HERMOSO SALON DEL PALACIO NUEVO, EN MOSCÚ, SE CELEBRA UNA BRILLANTE FIESTA DADA POR ALEJANDRO II, UNO DE LOS MEJORES ZARES DE RUSIA.



ERAN LAS DOS DE LA MADRUGADA... TODO PARECIA NORMAL ALLÍ, NADA TURBABA EL REGOCIJO DE LA FIESTA... Y, NO OBSTANTE, INQUETANTES SUCESOS OCURRIAN.



SEÑOR, OTRO TELEGRAMA VIENE DE TOMSK. DESDE AYER LA LINEA ESTA CORTADA MÁS ALLÁ DE ESTA CIUDAD.

BIEN, GENERAL. Y TENGA ME AL CORRIENTE DE LO QUE SUCEDA.

¿DE MANERA QUE NOS HALLAMOS INCOMUNICADOS CON IRRURSKY, POR LO TANTO, CON EL GRAN DUQUE, MI HERMANO.

ADEMÁS, ES DE TEMER QUE DENTRO DE POCO LOS DESPACHOS NO PUEDAN PASAR LA FRONTERA DE SIBERIA.



¿SE TIENE ALGUNA NOTICIA DEL TRAIDOR IVAN OGAREFF?

NINGUNA, SE IGNORA SI HA CRUZADO LA FRONTERA.

HAY QUE IMPEDIR QUE LO HAGA Y SE UNA A LOS INVASORES. URGENTE, ENVIAR SU FILIACION A TODOS LOS PUESTOS FRONTERIZOS. Y, SOBRE TODO, ABSOLUTO SILENCIO ACERCA DE ESTE ASUNTO.

A PESAR DE LOS DESEOS DEL ZAR, AQUELLOS GRAVES SUCESOS ERAN CONOCIDOS POR DOS EXTRANJEROS, INVITADOS A LA FIESTA.



ERAN LOS PERIODISTAS OLIGODISTAS JOLIVET, FRANCES, QUE OCULTABA EL NOMBRE DE SU PERIODICO, DICHIENDO QUE ERA CORRESPONSAL DE SU PRIMA...

¡SI, MI PRIMA MAGDALENA... ES A QUIEN ENVIÓ MIS NOTICIAS... HE CREÍDO UN DEBER DECIRLE QUE, DURANTE ESTA FIESTA, UNA NUBE ENSOMBRECE LA FRENTE DEL ZAR... A PESAR SUYO, NO PUEDE OCULTAR LA GRAVEDAD DE MUCHAS COSAS... CLARO, US TEO HABIA ENVIADO ESAS NOTICIAS A SU PERIODICO...



...Y ENRIQUE BLOUNT, INGLÉS, DEL "DAILY TELEGRAPH", DE LONDRES.

ASI PUES, SABRA QUE LAS TROPAS DE NIKOLAEVSK SALDRAN AL ENCUENTRO DE LOS INVASORES.

SI, Y TAMBIEN QUE SE HA ORDENADO AL GOBIERNO DE TEBOLSK QUE CONCENTRE A SUS COSACOS... UNA INTERESANTE CAMPAÑA A LA VISTA, SEÑOR JOLIVET.



ES CIERTO, JÁ, ¡A VEO QUE ESTAMOS A LA PAR, PORQUE... TAMBIÉN YO CONOCÍA ESAS DISPOSICIONES, Y MI PRIMA SABRÁ MAÑANA ALGUN DETALLE... BUENO, SEÑOR BLOWNT, ENCANTADO DE HABERLE VISTO.



ADIOS, SEÑOR JOLIVET, PERO LE ASEGURO QUE ESE DETALLE TAMBIÉN LO SABRAN MIS LECTORES. NO LOGRABA PISARLE NINGUNA NOTICIA!



POR SEGUNDA VEZ, EL GENERAL KISSOFF SE PRESENTÓ ANTE EL ZAR... MAJESTAD, LOS TELEGRAMAS NO PASAN YA DE TOMSK.



EL ZAR ABANDONÓ LA FIESTA Y PASÓ A SU GABINETE DE TRABAJO.



¡IMPOSIBLE DUDAR YA...! UNA GRAN INVASIÓN AMENAZA CON ARREBATARNOS LAS PROVINCIAS SIBIRIANAS.



MIENTRAS AGUARDABA UN CORREO IMPERIAL, RECIBÍ INFORMES DEL JEFE SUPERIOR DE POLICIA.

IVAN OGAREFF ES UN HOMBRE MUY PELIGROSO, SEÑOR, TENÍA EL GRADO DE CORONEL, PERO SU AMBICIÓN LE LLEVO A INTRIGAR SECRETAMENTE, Y...



...FUE DEGRADADO POR SU ALTEZA EL GRAN DUQUE, Y DEPORTADO A SIBERIA. MESES DESPUÉS, FUE INDULTADO POR VUESTRA MAJESTAD.



EN PERM, PERO LUEGO DESAPARECÍO DE ALLÍ Y SE IGNORA QUE FUE DE EL.



YO LO SE, HE RECIBIDO ALGUNOS ANONIMOS, ESCAPADOS A SU CONTROL. Y EN VISTA DE LO QUE OCURRE EN SIBERIA, NO DUDA DE QUE ESE TRAIDOR SE HAY TERNADO ALLÍ, Y...



...HA CONSEGUIDO SUBLEVAR A LAS TRIBUS KIRGUSES, LOGRANDO TAMBIÉN EL APOYO DE CIERTOS JESES DEL TURKISTAN LIBRE, DISPUESTOS A LANZAR SUS HORDAS CONTRA AQUELLAS PROVINCIAS, Y A PROVOCAR UNA INVASIÓN TOTAL DEL IMPERIO RUSO EN ASIA.



MI HERMANO IGNORA QUE OGAREFF ES UN MORTAL ENEMIGO, Y LO PEOR ES QUE NO LE CONOCE. ESTE IRA A IRKUTSK Y BAJO NOMBRE FALSO LE OFRECERÁ SUS SERVICIOS, CON EL FIN DE GANAR SU CONFIANZA Y FACILITAR LA ENTRADA A LOS TARTAROS, ENTREGÁNDOLES A MI HERMANO. ESTO LO SE POR MIS INFORMES. Y ESTO ES LO QUE EL DEBE SABER A TODO TRANCE! LA ÚNICA SOLUCIÓN ES UN CORREO...



EN EFECTO, EL TRAIDOR IVAN OGAREFF AVANZABA POR LAS TEPAS KIRGUSES, SUBLEVANDO AQUELLOS PUEBLOS NÓMADAS.

¡ADELANTE KIRGUSES! ¡UNÁMONOS A LAS FUERZAS DEL EMIR FEO FAR-KAN Y CON SU AYUDA CONSEGUIREMOS LIBRARNOS DE LA DOMINACIÓN RUSA!



EL FEROZ FEO FAR-KAN, EMIR DE BUKARA, HABÍASE PUESTO A LA CABEZA DE LA INVASIÓN, DE LA QUE ERA EL ALMA IVAN OGAREFF. Y CUANDO ESTE TOMO CONTACTO CON EL TRAIDOR...

IVAN OGAREFF, TE NOMBRO MI LUGARTENIENTE GENERAL. GRACIAS A TUS CONSEJOS, LOGRAREMOS DESMEMBRAR EL IMPERIO RUSO.



GRACIAS A TI, SEÑOR, AHORA HE DE VOLVER A NIJNI NOVGOROD, PARA ORGANIZAR ALLÍ MI RED DE ESPIONAJE.

SOLO UN CORREO PODRIA REMPLAZAR AL TELEGRAFO Y AVISAR AL GRAN DUQUE DEL PELIGRO QUE LO AMENAZABA. Y SOLO UN HOMBRE ERA CAPAZ DE REALIZAR LA DIFICIL MISION. MIGUEL STROGOFF, EL MAS INTREPIDO OFICIAL DEL CORREO IMPERIAL.



ERA DE ORIGEN SIBERIANO. SU PADRE, VIEJO CAZADOR, HABIA MUERTO EN OMSK, DONDE SEGUIA RESIDIENDO SU MADRE, MARFA STROGOFF.

¡NO TE CONFIES, PADRE!

¡DESCUDA, MIGUEL! SEGUN LA LEYENDA, EL NUMERO FATAL SON TREINTA Y NUEVE... Y YA PASE DE EL!



A LOS CATORCE AÑOS MATO SU PRIMER OSO, HAZAÑA QUE REVELABA EN EL UN VALOR POCO COMUN.



¡GRRR!

¡BANO!

¡YO TAMBIEN PASARE DEL NUMERO FATIDICO!

CUANDO MIGUEL STROGOFF LLEGO ANTE EL ZAR... FUE REQUERIDO PARA DESEMPEÑAR TAN IMPORTANTE MISION...



SI, MAJE STAD. MI MADRE.

¿TIENES PARIENTES EN OMSK, CAPITAN STROGOFF?

TE CONFIO ESTE MENSAJE QUE DEBERAS ENTREGAR AL GRAN DUQUE. EN IRKUTSK, TENDRAS QUE ATRAVESAR UN PAIS OCUPADO POR REBELDES, QUE TRATARAN DE INTERCEPTARLO...



LO CRUZARE Y LO ENTREGARE.

SI CUANDO PASE POR OMSK VIESAS A TU MADRE, TE EXPONDRAS A SER RECONOCIDO Y, POR CONSIGUIENTE, ES PRECISO QUE NO LA VEOAS.



NO... NO LA VERE.

USARAS NOMBRE FALSO Y DESCONFIRAS, SOBRE TODO, DE UN TRAIDOR LLAMADO IVAN OGAREFF, A QUIEN PROBABLEMENTE ENCONTRARAS EN TU CAMINO. JURAME QUE NADA NI NADIE TE HARAN CONFECHAR QUIEN ERES NI DONDE VAS.



LO JURO.

MIGUEL STROGOFF, DE ESA CARTA DEPENDE LA SALVACION DE SIBERIA. Y ACASO TAMBIEN, LA VIDA DE MI HERMANO.

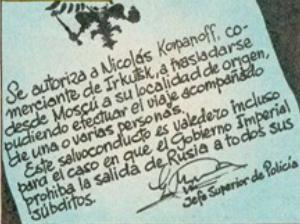


POCO DESPUES, EN EL DESPACHO DEL JEFE SUPREMO DE POLICIA...

PROCURA PASAR INADVERTIDO. LOS ESPIAS ABUNDAN POR DOQUIER, Y, SI SOSPECHAN TU PERSONALIDAD, TU MISION QUEDARA GRAVEMENTE COMPROMETIDA.



EL JEFE DE POLICIA ENTREGO A MIGUEL STROGOFF UN SALVOCONDUCTO...



A LA MAÑANA SIGUIENTE, MIGUEL STROSOFF INICIABA EL RECORRIDO DE LA DISTANCIA QUE SEPARA A MOSCÚ DE IRKUTSK, MAS DE 9.500 KILOMETROS.

EL TREN ME DEJARÁ EN NIJNI-NOVGOROD; ALLÍ TOMARE UNO DE LOS VAPORES DEL VOLGA, DEBO PASAR CUANTO ANTES LA FRONTERA.



REFUGIADO EN UN RINCÓN DEL VAGON, ESCUCHO LOS RUMORES QUE CORRIAN...

SI LOS SUBLEVADOS HAN SEGUIDO EL CURSO DEL RÍ-
TICHE, LA RUTA DE IRKUTSK
DEBE SER POCO SEGURA.

LOS COSACOS DEL DON
ESTÁN A ORILLAS DEL
VOLGA, DISPUESTOS A
LANZARSE SOBRE LOS
REBELDES...

¡CHIST!... ¡NO HA-
BLEN TANTO... PUE-
DE OÍRLOS ALGUN
ESPÍA Y...



EN OTRO VAGON, IBA EL CORRESPONSAL
ALCIBES JOLIVET...

¿QUE OPINA DE LA
INVASION...? NO ME DICE NADA, EH...
AMIGO, EN MATERIA
DE POLITICA, SON US-
TEDES MUY DISCRE-
TOS...



EN LAS ESTACIONES, LA POLICIA, QUE AUN BUSCABA A
IVAN OGAREFF, EXAMINABA A LOS VIAJEROS. TODO
AQUELLO ERA ANOTADO POR ENRIQUE BLOUNT, QUE VIA-
JABA EN EL MISMO TREN.



VIAJEROS MUY ALARMADOS,
MUCHOS SON DETENIDOS SIN
EXPLICACION ALGUNA...

EN LA ESTACION DE WLADIMIR, SUEBO UNA
JOVEN MUY BELLA...

¿A DONDE IRA SO-
LA ESA JOVEN...?



POCO ANTES DE LLEGAR A
NIJNI-NOVGOROD, EN UNA
CURVA MUY BRUSCA, EL
TREN EXPERIMENTO UNA
VIOLENTA SACUDIDA...



EL INCIDENTE DIO A MIGUEL IDEA DEL CARACTER DE
LA JOVEN, YA QUE ELLA PERMANECIO TRANQUILA...

¡ES UNA MUCHA-
CHA VALIENTE!

¡DESCARRI-
LAMOS!

¡MORIRE-
MOS!



¡SOCORRO!

PASADO EL PELIGRO SE REANUDO LA MARCHA Y, UNA HO-
RA DESPUES, AL LLEGAR A NIJNI-NOVGOROD...



¿VAS A IRKUTSK, EH? BIEN, PERO HAZ QUE REVISEN TU
PERMISO EN LA OFICINA DE POLICIA DE ESTA CIUDAD.

SI, SEÑOR.

HASTA EL DIA SIGUIENTE NO SALIA EL VAPOR HACIA PERM, ASI
PUES, MIGUEL BUSCO UN LUGAR DONDE CENAR Y PASAR LA NO-
CHE...



¿QUIEN SERA ESA JO-
VEN QUE SE ATREVE A
CRUZAR SOLA UNOS TE-
RRITORIOS LLENOS DE
PELICROS? EL MOTIVO
QUE LA IMPULSA DEBE
SER MUY PODEROSO!

SE SENTO EN UN BANCO.
Y DE REPENTE...



NO, SOLO DES-
CANSO.

¿QUE HACES AQUÍ...?
¿ACASO VAS A PASAR
LA NOCHE EN ESTE
BANCO?



MIGUEL SE LEVANTÓ,
PERO...
NO HAY NECE-
SIDAD



DEJA QUE VEA
TU CARA.

OTRO ESPIA...?
DEJALO Y VEN A
COMER EL PAPLU-
KA.

TIENE RAZÓN, SAN-
GARRA, ADE MÁS, MA-
ÑANA NOS VAMOS, Y
ES EL MISMO PADRE-
CITO QUE NOS MAN-
DA... ¿ADONDE QUERE-
MOS IR.



ESTA GENTE NO DESEAN SER
COMPRENDIDOS Y HABLAN EN
UN RUDO DIALECTO SIBERIANO.

SIN PREOCUPARSE POR AQUEL
INCIDENTE, REGRESO A LA PO-
SADA Y, POCO DESPUÉS, DOR-
MIA CON SUEÑO AGITADO.



A LA MAÑANA SI-
GUENTE, MIENTRAS
AGUARDABA LA HO-
RA DE EMBARCAR,
MIGUEL DEAMBULA-
BA POR EL RECINTO
EN QUE HABIA EN-
CONTRADO A LOS
BOHEMIOS, DONDE
SE CELEBRABA LA
FAMOSA FERIA DE
NINI NOVGOROD.



FRANCIA E INGLATERRA ESTABAN REPRESENTADAS EN LA
GRAN FERIA POR DOS DE SUS MAS DISTINGUIDOS INFORMA-
DORES.

¡VAYA...! NO HAY
DUDA DE QUE ME SIGUE...

¡HUM...! SE FRANCÉS
SIEMPRE PISANDOME
LOS TALONES.



DE REPEN-
TE...

¡IPASO!
¡ABRID PASO!

¡AQUÍ LLEGA
EL JEFE DE
POLICIA!

¡HUM! TRAE UN
DOCUMENTO EN
LA MANO Y VIENE
DEL PALACIO DEL
GOBERNADOR...
¡PRESENTO ALGO
GRAVE!



EN EFECTO...

¡ATENCIÓN! POR DECRETO DEL GOBERNADOR, QUEDA
PROHIBIDO SALIR DE LA PROVINCIA A TODO SUBITO
RUSO. TODOS LOS EXTRANJEROS DE ORIGEN ASIÁTI-
CO SALDRAN DE ELLA EN EL PLAZO DE VEINTICUA-
TRO HORAS.

¡MENOS MAL
QUE MI SALVO-
CONDUCTO HA
PREVISTO ES-
TE CASO.



EN EL ACTO SE INICIO EL DESALOJAMIENTO DEL RECINTO FERIA-
L EN MEDIO DEL TUMULTO QUE SE FORMO, MIGUEL MEDITABA...

¡SI, ES UNA EXTRAÑA COINCIDENCIA LA DEL DECRETO DE EX-
PULSION Y LO QUE DIJO ANOCHES AQUEL BOHEMIO!



¡¿ADONDE QUERIAN IR? ESTA ES GENTE
SOSPECHOSA Y CREO QUE EL DECRETO
LES SERA MAS UTIL QUE PERJUICIAL!



DE SUBITO, AQUELLA REFLEXION
FUE CORTADA POR OTRA...

LA JOVEN DEL TREN, ¡ES RUSA!
¡NO PODRA CRUZAR LA FRON-
TERA!





PUESTO QUE ELLA VA A IRKUTSK, PODRE AYUDARLA. ADEMÁS, SU PRESENCIA ME SERVIRÁ ÚTIL. SI VIAJO EN COMPAÑÍA DE UNA JOVENNO DE SPERTARE SOSPECHAS... HE DE ENCONTRARLA.



HUBIERA SIDO FÁCIL HACERLA PASAR POR MI HERMANA...



SE DIRIGIO A LAS OFICINAS DE POLICIA...
¿ES ELLA? ¡DÍGME QUE ES MI HERMANA...



LA JOVEN, CUYA SALIDA SE LE HABÍA PROHIBIDO, ADVINÓ EL PLAN DE MIGUEL.

HERMANA, ¿SOMOS AUTORIZADOS PARA PROSEGUIR NUESTRO VIAJE, ¿VIENE?

TE SIGO, HERMANO.



UNA HORA DESPUÉS, AMBOS VIAJABAN EN UNO DE LOS VAPORES QUE HACÍAN EL TRAYECTO NIJNÍ-PERM, A TRAVÉS DEL VOLGA.



¡GRACIAS POR TU AYUDA! ¿TAMBIÉN VAS A IRKUTSK?

SI LOS DOS LLEVAMOS LA MISMA RUTA Y, POR CONSIGUIENTE, POR DONDE YO VAYA, IRÁS TU.



MAÑANA SABRÁS POR QUE VOY A UN PAÍS TAN LEJANO COMO SIBERIA. HOY NO PODRÍA HABLAR, ESTOY RENDIDA POR LA FATIGA.

NADA TE PREGUNTO. VEN, TE LLEVARE A TU CAMAROTE PARA QUE REPOSES.



TRÁS DEJAR A LA JOVEN EN SU CAMAROTE, VOLVÍO AL PUENTE, Y ALLÍ...

¿CÓMO JUSTE AQUÍ, QUERIDO COLEGA! NO ESPERABA QUE ME SIGUIERA TAN DE CERCA.

¡NO LE SIGO, SEÑOR! LE PRECEDÍ! YO SIEMPRE RE DELANTE DE USTED!



ESO LO VEREMOS EN EL CAMPO DE BATALLA, PERO HASTA QUE ESTEMOS ALLÍ, HE MOS DE VIAJAR JUNTOS, ASÍ, PUES, ¡SEAMOS AMIGOS! YA TENDREMOS OCA-SIÓN DE SER RIVALES.

¡QUERRA DECIR ENEMIGOS! BIEN, DE ACUERDO, PERO UNA VEZ ALLÍ... CADA CUAL A LO SUYO.

HE AQUÍ DOS INDISCRETOS, QUE SEGURAMENTE VOLVERE A ENCONTRAR EN MI CAMINO.



POR LA NOCHE, MIGUEL SUBIÓ AL PUENTE A PASEAR, Y AL LLEGAR JUNTO AL CASTILLO DE PROA...

SE DICE QUE DE MOSCÚ HA SALIDO UN CORREO HACIA IRKUTSK.

EN EFECTO, SANGARRA, PERO ESE CORREO LLEGARÁ DEMASIADO TARDE, O NO LLEGARÁ NUNCA.

¿SON LAS VOCES DE LOS BOHEMIOS DE NIJNÍ-NOVÓGOROD? ¿QUIEN HA DESCUBIERTO MI PARTIDA, Y A QUIEN INTERESA?

EL VAPOR LLEGO A KAZAN A LA MAÑANA SIGUIENTE. LOS DOS PERIODISTAS BAJARON AL MUELLE A LA CAZA DE NOTICIAS...



SIN NECESIDAD DE DESEMBARCAR, MIGUEL SE INFORMO POR LOS NUEVOS VIAJEROS...



PERDONA, AMIGO, ¿PUEDES DECIRME QUE NOTICIAS LLEGAN DE SIBERIA?



MALAS. LA INVASION ADQUIERE PROPORCIONES ALARMANTES. Y LAS COMUNICACIONES SON MUY DIFICILES...



DE PRONTO, UNA BANDADA DE GITANOS ATRAJO SU ATENCION...



¡LOS BOHEMIOS DE NIJNI-NOVGOROD! SIN DUDA, LAS PALABRAS QUE DI ANOCHES SE CRUZARON ENTRE ESE GITANO Y LA MUJER LLAMADA SANGARRAJA! Y LO PEOR ES QUE DESEMBARCAN!



ESA GITANA ESTA MIRANDOME. ¿ME HABRA RECONOCIDO?



EN EL MOMENTO EN QUE EL VAPOR IBA A PROSEGUIR VIAJE HACIA PERM...



¡CREI QUE NOS IBAMOS SIN NUESTRO!

¡UFI! POCO FALTO! ESTA TAN LEJOS EL TELEGRAFO...



¡COMO! ¡HA IDO AL TELEGRAFO! ¿HABRA CAZADO ALGUNA BUENA NOTICIA...



SI, Y YA LA CONOCE MIPMA, ¡APROVECHELA! LOS TARTAROS, CON FEOFAR, KAN AL FRENTE, BAJAN POR EL CURSO DEL IRTICH!



AL MEDIO DIA, LA JOVEN DEJO SU CAMAROTE Y SUBIO AL PUENTE.



BUENOS DIAS, ¿DESCANSASTE BIEN?

SI, PERO, TE DEBO UNA EXPLICACION.

ME LLAMO NADIA FEDOR, Y SOY HIJA DE UN DESTERRADO. MI MADRE HA MUERTO Y VOY A IR A KUTSK A UNIRME CON MI PADRE...



¿Y TE ATREVES A CRUZAR SOLA UN PAIS INVADIDO?

HASTA QUE LLEGUE A MOSCU NO SUPE DE LA INVASION, PERO A PESAR DE TODO, DEBIA PROSEGUIR MI VIAJE. ERA MI DEBER.



NADIA, CONSIDERARE UN FAVOR DEL CIELO DEJARTE SALVA Y SALVA JUNTO A TU PADRE.

AL DIA SIGUIENTE, 19 DE JULIO, EL VAPOR LLEGO A PERM, FINAL DEL TRAYECTO A ORILLAS DEL KAMA.



MÁS TARDE, MIGUEL PUDO ENCONTRAR UNA "TARENTA", QUIZA LA ÚNICA DISPONIBLE EN TODO PERM.



RÁPIDAMENTE OCUPARON EL CARRUAJE, Y POCOS DESPUÉS SALIAN DE PERM.



Y EN UNA DE LAS PRIMERAS PARADAS...



SE APROXIMA UNA GRAN BORRASCÁ, SERÁ MUY DIFÍCIL CRUZAR LOS URALES BAJO UNA TORMENTA!



Y CUANDO SUBIAN LAS PRIMERAS PENCIENTES DE LOS URALES...



LOS CABALLOS, ESPANTADOS POR EL HURACÁN, SE ENCABRITARON PELIGROSAMENTE, Y...



¡AGARRARLES FUERTE, O RODAREMOS TODOS AL FONDO DEL ABISMO!



¡YA LO HAGO, PERO NO SALDREMOS DE ESTA.

AL FIN LOGRARON DOMINAR A LOS CABALLOS Y, PENOSAMENTE, PROSIGUIERON ADELANTE...



DE PRONTO...



UNA ROCA SE PRECIPITA SOBRE EL CARRUAJE. MIGUEL, CON UN TITANICO ESFUERZO, LOGRA HACERLO AVANZAR UNOS PASOS...

¡UF! ¡MENOS MAL QUE LOGRE ESQUIVARLA!



¡NO TEMAS, NADIA! ¡YA PASO EL PELIGRO!



CON GRANDES ESFUERZOS LLEGARON A UNA GRUTA, DONDE MIGUEL DECIDIÓ AGUARDAR A QUE PASARA LA TEMPESTAD.



NADIA, SE QUE ESTAS RESUELTA A TODO, PERO NO PODEMOS AVENTURARNOS A SEGUIR. YO ARRIESGO ALGO MAS QUE NUESTRAS VIDAS, UNA MISION QUE ANTE TODO HE DE CUMPLIR.

EN AQUEL MOMENTO...

¡ESCUCHA! ¡SON GRITOS HUMANOS!

¡SI DEBEN SER VIAJEROS QUE ESTAN EN PELIGRO, VIRE A AYUDARLES!



¡VALIENTE POSTILLON NOS TOCO EN SUERTE!

¡MARCHAR-SE DEJANDONOS AQUI!

¡VAMOS, CALMESE DESPUES DE TODO, ESTO TIENE GRACIA.

¡ESAS VOCES SON LOS EXTRANJEROS DEL BARCO. SIN DUDA ERAN ELLOS LOS VIAJEROS QUE NOS PRECEDIAN.



¡EH, BUENOS DIAS, SEÑOR! ENCANTADO DE VERLO! ¡AQUI MI ENEMIGO INTIMO EL...

NOS CONOCIMOS YA, SEÑORES. VIAJAMOS JUNTOS EN EL MISMO BARCO. SOY NICOLAS KORPANOFF, COMERCIANTE DE IRKUTSK. PERO, ¿QUE LES HA OCURRIDO...?



¡AH! ¡IMAGINESE! NUESTRO POSTILLON HA PROSEGUIDO EL VIAJE CON EL JUEGO DELANTERO DE LA TELEGA DEJANDONOS AQUI SOBRE EL JUEGO TRASERO...

¿ALGO MUY CHISTOSO!

¿NO CREE?



¡YO NO LE VEO LA GRACIA!

BIEN, SEÑORES. TRATARE DE AYUDARLES. PRESTARE A USTEDES UNO DE MIS CABALLOS, LO ENGANCHAREMOS A LA MITAD DE SU TELEGA Y VIAJAREMOS JUNTOS HASTA ICHIM.



¡ACEPTAMOS SU GENEROSA OFERTA!

¡VENGAN, PUES, Y TRAEREMOS AQUI MI TARENTA, ¿QUE SABEN USTEDES DE LA INVASION TARTARA?

¡PSCH! SOLO QUE IVAN OGAREFF HA LOGRADO PASAR LA FRONTERA, Y QUE NO TARDARA EN UNIRSE A FEOFAR-KAN, IBA DISFRAZADO DE ZINGARO.



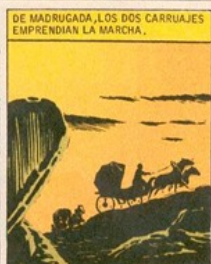
¡DE ZINGARO!

DE PRONTO...

¡UN OSO! ¡APRISA, SEÑORES, APRISA!

¡PARA SER UN PACIFICO COMERCIANTE, ACUDE MUY RAPIDO AL ENCUENTRO DEL PELIGRO!







¡ESOS MALDITOS PUEDEN DEJARSE SIN CABALLOS! ¡VAMOS! ¡TIENES QUE ADELANTARLOS!

¡LO HARE, SI PUEDO!

AL FIN, LA BERLINA QUEDÓ MUY ATRÁS. Y CUANDO AL ANOCHECER LLEGARON A LA CASA DE POSTAS DE ICHIM...

SOLO TENEMOS TRES CABALLOS DISPONIBLES.

¡QUEDESELOS, SEÑOR KORPANOFF! NOSOTROS PASAREMOS LA NOCHE EN ICHIM.



EN AQUEL MOMENTO...

NECESITO CABALLOS.

LOS UNICOS DISPONIBLES LOS CEDI A ESTE JOVEN.



LOS NECESITO YO, ¡QUE ESOS CABALLOS SEAN ENGANCHADOS AL INSTANTE A MI BERLINA!



ESOS CABALLOS ME PERTENECEN

¡TE NEGAS A CEDERMELOS? ¡PUES TOMA! ¡APRENDE A OBEDECERME.



DEBO CONTENERME... ¡UNA PELEA AHORA PODRIA SER EL FRACASO DE MI MISION!

¡VAMOS, ENTREGADME LOS CABALLOS!



NO ESPERABA ESTA CONDUCTA EN UN JOVEN CAPAZ DE MATAR TAN VALEROSAMENTE A UN OSO. ¿SERA VERDAD QUE EL VALOR TIENE SUS HORAS...?

¡CASO NECESITARIAMOS HABER NACIDO SIERVOS EN RUSIA PARA ENTENDERLO!

MIGUEL NO IMAGINABA QUE EL AUTOR DE LA AGRESION ERA OGAREFF, AQUELLA NOCHE...

¡CUANTO ME HA COSTADO SOPORTAR TAN GRAN HUMILLACION! ¡COMO LE HABRIA DE SUECHO ENTRE MIS MANOS DE NO HABER SIDO POR LA PATRIA Y EL EMPERADOR!



AL DIA SIGUIENTE PUDO HACERSE CON TRES CABALLOS Y, TRAS CRUZAR EL RIO ICHIM, CONTINUARON SU VIAJE. MIENTRAS...



¡CERCA DE ALLÍ, ENTRABA EN ACCIÓN EL BARBARO SISTEMA DE GUERRA TARTARO-SÁQUEOS, INCENDIOS, LA VANGUARDIA DE FEOFAR-KAN AVANZABA VELOZMENTE HACIA OMSK!



¡OJALA MI MADRE HAYA PODIDO SALIR DE OMSK Y REFUGIARSE EN TOBOLSK, PARA SALVAR SU VIDA! ¡YA NO PODRE VERLA...



¡COMO! ¡NO LA VERÁS!



¿QUE RAZONES TIENES PARA NO VER A TU MADRE, SI AUN ESTA EN OMSK?

¿QUE RAZONES, NADIA? LAS MISMAS QUE ME HAN HECHO PORTARME COMO UN COBARDE ANTE AQUEL MISERABLE!



HORAS DESPUÉS, MIENTRAS ATRAVESAN EL RÍO IRTICHE...

¡ALERTA, LOS TARTAROS!

¡ANIMO! CINCUENTA RUBLOS, SI LLEGAMOS A LA ORILLA ANTES DE QUE NOS ALCANCEN!



¡VEN CONMIGO, NADIA! ¡ARROJEMONOS AL RÍO!

¡TE SIGO!



¡NO ESCAPARÁS!



...HASTA LA OTRA ORILLA, DONDE CAYÓ DESVANECIDO...

¡DIOS PROTEJA A MI MADRE Y NADIA! ¡HASTA QUE CUMPLA MI MISIÓN, NO TENGO DERECHO A PENSAR EN ELLAS...!



...HASTA LA OTRA ORILLA, DONDE CAYÓ DESVANECIDO...

¡ES UN COMPATRIOTA, DEBO AYUDARLE! ¡TRATARÉ DE LLEVARLO HASTA MI CABAÑA...!



MAS TARDE...

NO TE ESFUERCES EN HABLAR, ESTAS AUN MUY DEBIL. TE RECOGI EN LA ORILLA DEL RIO, HERIDO DE UN GOLPE EN LA CABEZA, Y HACE TRES DIAS QUE ESTAS EN MI CABAÑA, A CINCO VERSTAS DE OMSK, QUE YA ESTA EN PODER DE LOS TARTAROS.

TRES DIAS PERDIDOS! PERO... ¿QUE SABE DE LA JOVEN QUE ME ACOMPAÑABA? ¿BAHIERA MI HERMANA!



TRANQUILIZATE, NO LA MATARON, ¡A ESTAS HORAS, ES UNA PRISIONERA MAS, QUE UNIRAN A LAS MUCHAS QUE HAN LLEVADO A TOMSK! EN CUANTO A TU HERIDA, YA ESTA CICATRIZADA, Y PASADOS UNOS DIAS PODRAS REANUDAR TU VIAJE.

AGRADEZCO TUS CUIDADOS, PERO DEBO PARTIR AHORA MISMO.



ACOMPAÑADO DE SU SALVADOR, SE DIRIGIO A OMSK, CON INTENCION DE HACERSE CON UN VEHICULO PARA PROSEGUIR SU VIAJE. PERO, UNA VEZ ALLI...

¡CUIDADO! ¡ES EL LUGAR TENIENTE DE FEOPAR-KAN!

¡ES EL...! ¡EL QUE ME GOLPEÓ EN ICHIM!



NO CABE DUDA! EL BOMERIO DE NINI-NOVGOROD Y EL QUE DESEMBARCO EN PERM CON LAS GITANAS ES EL MISMO HOMBRE... ¡EL TRAIDOR IVAN OGAREFF!

¡HE DE CONSEGUIR LLEGAR ANTES QUE EL A IRKUTSK...!

TRAS EL INESPERADO ENCUENTRO, MIGUEL Y EL MUJIK LLEGARON A LA CASA DE POSTAS. ALLÍ PUDO ADQUIRIR UN CABALLO.

ES UN ANIMAL EXCELENTE.

BIEN, ME LO QUEDO.

ESPERABA A QUE FUERA DE NOCHE PARA SALIR DE OMSK, CUANDO...

¡HIJO MIO!

¡MADRE...! HE DE FINGIR O LOS DOS ESTAREMOS PERDIDOS!

¿QUIEN ERES?

BUENA MUJER?

PERO, MIGUEL, ¿ES QUE YA NO CONOCES A TU MADRE? NO ERES TU EL HIJO DE PEDRO Y MARFA STROGOFF?

¡NI ME LLAMO MIGUEL, NI SOY TU HIJO! SOY NICOLAS KORPANOFF, COMERCIANTE DE IRKUTSK.



¡HIJO...! ¡HIJO MIO!

¡IDIOS MIO, AYUDAME A DOMINAR MIS SENTIMIENTOS! NO PUEDO CEDER...! ¡QUE SERIA DE ELLA, DE MI, DE MI MISION Y DEL JURAMENTO QUE HICE AL ZAR! DEBO PARTIR AHORA MISMO!

¡NO ES POSIBLE QUE MI HIJO RENEGUE DE MI Y SI EL SE NEGÓ A RECONOCERME, SIN DUDA TIENE PODEROSAS RAZONES PARA OBRAR ASI. ¡LO HABRE PERDIDO SIN QUERER! ¡OJALA NO, DIOS MIO!



¿ESTAS MEJOR, ANCIANA?

PERO AQUEL INCIDENTE HABIA SIDO PRESENCIADO POR MUCHOS... Y, MINUTOS MAS TARDE...

¡MARFA STROGOFF, ACOMPAÑANDOS!



POCO DESPUES, EN PRESENCIA DE IVAN OGAREFF...

SE QUE TU HIJO ES CORREO DEL ZAR, ¿ES CIERTO QUE EL JOVEN QUE ACABAS DE VER EN LA CASA DE POSTAS ERA EL?

¡OH, NO! ME EQUIVOQUE EN TODOS LOS JOVENES CREO VERLE... PERO MIS OJOS ME ENGAÑAN.



¡SABES QUE PUEDO HACERTE TORTURAR HASTA QUE CONFIESES LA VERDAD?

HE DICHO LA VERDAD, Y EL TORMENTO NO HARIA VARIAR UNA SOLA DE MIS PALABRAS.



¡QUE LLEVEN A ESTA MUJER A TOMSK, CON LAS DEMAS PRISIONERAS! YA SABRE HACERLA HABLAR CUANDO LLEGUE EL MOMENTO...



MIENTRAS TANTO...

¡AFORTUNADAMENTE, HE DEJADO ATRAS AL ENEMIGO! AUNQUE AHORA TENDRE QUE CRUZAR LA ZONA PANTANOSA DE LA BARABA. ¡A VER COMO TE PORTAS, BRAVO AMIGO!





¡ALLÍ APARECEN LOS PRIMEROS EXPLORADORES TARTAROS! ¡TENGO QUE ALEJARME DE ELLOS CUANTO ANTES!



¡SI, POR ESO ARDE MI CASA. ERA UN VERDADERO EJERCITO MANDADO POR FEOFAR-KAN, Y YA ENTRARON EN TOMSK...



PUEDES IR A KOLIVAN, ALLÍ LOS TARTAROS NO HAN LLEGADO AUN...



SE ACERCA UN DE STACAMENTO TARTARO, DEBO EVITAR QUE ME VEAN. ME EXRONGO A SER DE TENIDO, YA LLEGAN!



TAL VEZ SE HALLA OCULTO EN OMSK. EN CUALQUIER CASO, NO LLEGARA A IR-KUTSK.



ASI ES. HA SOSTENIDO CON FIRMEZA QUE EL COMERCIANTE NO ERA SU HIJO; PERO OGAREFF NO SE DEJA ENGAÑAR. ¡EL SABRA COMO HACERLA HABLAR!



MIGUEL TRATO DE ESCAPAR, PERO FUE DESCUBIERTO...

¡ALERTA, ALERTA!
¡ALGUIEN ESCAPA
POR ALLA...!



¡YA ME HAN VISTO! ¡ADE-
LANTE! SI ME ATRAPAN,
ESTARÁ TODO PERDIDO!



¡LO SIENTO, PERO DE-
FIENDO MI VIDA!

¡BANG!

¡BANG!

EFFECTIVAMENTE...



¡VALOR, AMIGO! NO SE
ATREVERÁN A AFRONTAR
ESTE PELIGRO...!

¡NO ESCAPARÁS, MALDI-
TO CORREO...! ¡FUEGO!

¡HAN HERIDO A
MI CABALLO!



¡BANG!

¡BANG!

¡POBRE CABALLO! LE DEBO LA VIDA... ¡UF,
COMO DISPARAN! ME SUMERGIRÉ PROFUN-
DAMENTE PARA EVITAR LAS BALAS, Y TRA-
TARE DE LLEGAR A LA ORILLA...



¡LO CONSEGUÍ...! DE MOMENTO ES-
TOY A SALVO, PERO... ¡COMO PROSE-
GUIRE MI VIAJE A PIE POR UN PAÍS
ARRASADO...? ¡PERO DEBO CUMPLIR
MI MISIÓN!



LLEGÓ A LAS CERCANÍAS DE KOLIVAN EN EL MOMENTO EN
QUE ERA ATACADA POR LOS TARTAROS.



¡SERÍA UNA LOCURA PENETRAR
ALLÍ! ME REFUGIARÉ EN ESA
ESTACIÓN TELEGRÁFICA HASTA
LA NOCHE. ¡NECESITO REPONER
FUERZAS.

¡CIELOS, NO
ESPERABA QUE
SIGUIERA FUN-
CIONANDO!



¡PUES ASÍ ES. MI
DEBER ES PERMA-
NECER AQUÍ HASTA
EL FINAL... ¡AUN-
QUE, AL PARECER,
YA ESTÁ CERCA.

AL VER QUE LA PUERTA SE ABRIÓ, SE
OCULTÓ EN UN RINCON, Y...



¡LOS PERIODISTAS!
¡QUIZA OIGA NOTI-
CIAS DE INTERÉS
PARA MÍ...!

¡VAMOS, COLEGA!
¡AHORA ME TOCA
A MÍ, USTED YA
HA CONCLUIDO!



¡NO, NO HE TERMINADO
AÚN! ¡SIGA TRANSMI-
TIENDO, AMIGO...!





ANTE EL EMIR, NADA TE PREGUNTO, IVAN, PERO HABLÁ, PORQUE TE ESCUCHAMOS.

GRAN SEÑOR, LO QUE HE HECHO, TU LO SABES. LAS LINEAS DEL ICHIM Y DEL IRTICHE SE HALLAN EN NUESTRO PODER, Y EL PRINCIPAL CAMINO SIBERIANO YA ES TUYO.



MI CONSEJO ES QUE MARCHEMOS AHORA SOBRE IRKUTSK, Y CON LA CONQUISTA DE ESA CAPITAL, CLAVE DE SIBERIA, NOS HAREMOS UN REINO VALIOSÍSIMO. EL GRAN DUQUE, HERMANO DEL ZAR, QUE DEBE CAER EN NUESTRAS MANOS.

ASÍ SE HARÁ, IVAN, HOY MISMO TRASLADAREMOS NUESTRO CAMPAMENTO A TOMSK.



AL SALIR OGAREFF DE LA TIENDA DEL EMIR...

¡DEJENNO PASAR DE UNA VEZ! ¡TEMEMOS QUE EXPONER NUESTRO CASO! ¡SOMOS EXTRANJEROS Y NO PUEDEN RETENERNOS AQUÍ...!

¡DEJADLES...! ¿QUÉ-NES SON USTEDES?



SOMOS CORRESPONSABLES DE GUERRA Y SOLICITAMOS QUE NOS DEJEN EN LIBERTAD. SI LO DE SE A, PUEDE VER NUESTROS DOCUMENTOS.

¡HUM...! BIEN, Quedan libres, pero me gustaría leer sus crónicas.



AL MEDIODÍA, EL CAMPAMENTO FUE LEVANTADO. ENTRE LOS CAUTIVOS, SE ENCONTRABAN MARFA Y NADIA...

¿Y DICES QUE SE LLAMABA UN HEROE Y HA VELADO NICOLAS KORPANOFF...? ¿Y POR MI COMO UN HERMANO, QUE ERA MUY VALIENTE?



SOLO HAY UN HOMBRE CAPAZ DE TAL CONDUCTA: MI HIJO. ¿TE HABLO DE SU MADRE?



¡SÍ, MUCHO...! LA ADORA! PERO NO PODIA VERLA, POR RAZONES PODEROSAS, QUE YO IGNORO, ENTENDI QUE DEBIA CRUZAR EL PAIS EN SECRETO.



¡AHORA COMPREENDO! ¡AH, MI VALIENTE HIJITO TE TRAICIONARE!

¡SOSIEGATE, NADIA. PRESIENTO QUE MI HIJO NO MURO EN EL RIO.



AL ANOCHECER DEL DIA SIGUIENTE, EL CONVOY LLEGO A ZABEDIERO, VALI...

¡ES EL NICOLAS KORPANOFF! ¡VIVE, ES EL!

¡SÍ, ES MI HIJO! NADIA, NO ES UN SOLO PASO HACIA EL TUMITAME, O NOS MATARAN A LOS TRES!



PERO AQUELLA ESCENA FUE ADVERTIDA POR SANGARRA...

¡E SA VIEJA HA VISTO A SU HIJO...! NO HE PODIDO DESCUBRIRLO ENTRE TANTA GENTE, PERO SE QUE ESTA AQUI... ¡ESO ME PASTA!



MAS TARDE...

EL HIJO DE MARFA ESTA EN EL CAMPAMENTO! ¡ELLA MISMA ME LO HA REVELADO AL TRAICIONARSE CON UN GESTO!

¡MAGNIFICA LABOR, SANGARRA! ¡ESO ES CIERTO! EL MENSAJE DE QUE ES PORTADOR NO LLEGARA A SU DESTINO... ¡MAÑANA DAREMOS CON EL!

A LA MAÑANA SIGUIENTE, IVAN OGAREFF ORDENO QUE FORMARAN LOS PRISIONEROS, Y LUEGO...



¿QUE QUIERES DE MI?

(IVANOS, VEN ACA!)

...CON EL OBJETO DE IDENTIFICAR AL CORREO DEL ZAR, LOS HIZO DESFILAR ANTE MARFA PERO...



¡ASI QUE NO HAS RECONOCIDO A TU HIJO...! ¡TE NIEGAS A SEÑALARMELO!

¡NO PUEDO SEÑALARTELO...! ¡INO ESTA AQUI!

¡UTILIZA EL KNUIT!



¡SI! EL KNUIT A ESA VIEJA, HASTA QUE MUERA! ¡VAMOS, EMPEZAD!

¡DIOS MIO! ¡MADRE!



¡EL TERRIBLE LATIGO SILBO EN EL AIRE Y...!

¡QUETO! ¡MALDITOS!

¡AL FIN! ¡MIGUEL STROGOFF!

¡AH, EL HOMBRE DE ICHIM!



¡EL MISMO, TRAIDOR! ¡TOMA!

¡Golpe por golpe!

¡UFI!

¡AHORA LO COMPRENDO TODO...! ¡SI, UN GRAN DE SUITE DE LA OFENSA DE ICHIM, PERO MAS LE HUBIESE VALIDO NO DELATARSE.



¡Y DEJAR MORIR A SU MADRE?

¡ALTO! ¡INO LE MATE! ¡SI SE HOMBRE QUE DA RESERVADO A LA JUSTICIA DEL EMIR.



Y SEGUNDOS DE DESPUES...



¡AH! ¡POR FIN CONSEGUI ESTE MALDITO MENSAJE! ¡CUSTODIAD ESTRECHAMENTE A ESE HOMBRE Y CONDUCILO A TOMSK CON LOS DEMAS PRISIONEROS!

¡TRAIDOR!

AL DIA SIGUIENTE, YA EN LA CIUDAD...



MIS RESPETOS, GRAN SEÑOR.

¡IBA A CELEBRARSE UNA GRAN FIESTA EN HONOR DE LAS VICTORIOSAS TROPAS DEL EMIR...



¡ESTO ES INJUSTO! ¡HUMANAN A LOS VENCIDOS OBLIGANDOS A ARROJARSE ANTE EL EMIR...! ¡MIRE, ALLI ESTA LA HERMANA DE ESE JOVEN!

¡SI, Y NO PODEMOS SALVARLA! ¡NUESTRA INTERVENCIÓN EN SU FAVOR PODRIA PERJUDICARLA AUN MAS...



TRAS DE NADIA LLEGO MARFA, A QUIEN POR TARDAR ALGO EN INCLINARSE, ARROJARON VIOLENTAMENTE AL SUELO.

¡MADRE...!
¡AH, INFAMES!



CUANDO LE TOCO EL TURNO A MIGUEL, ESTE PERMANECIO ERGUIDO, SIN BAJAR SIQUIERA LOS OJOS...

¡NO! ¡MORIRÉ, PERO ESO NO EVITARÁ QUE TU ROSTRO DE TRAIADOR CONSERVE LA INFAME MARCA DEL KNUT!

¡LA FRENTE A TIERRA! ¡VAS A MORIR!



¿QUIEN ES ESE INSOLENTE...?

¡UN ESPÍA! ¡UN ESPÍA RUSO!

¡UN ESPÍA! ¡BIEN! ¡ACERCADME EL CORÁN!



EL EMIR TOMO EL LIBRO, LO ABRIÓ AL AZAR, PUSO EL DEDO SOBRE UNA DE LAS PÁGINAS Y LEYÓ: "Y EL NO VOLVERÁ A VER LAS COSAS DE ESTA TIERRA".



¡ESPÍA RUSO, HAS VENIDO PARA VER LO QUE OCURRÍA EN NUESTRO CAMPAMENTO! ¡PUES MIRA! ¡MIRA CON LOS OJOS BIEN ABIERTOS!



¡LAS GITANAS DE SANGARRA! ¡ACERTE AL PENSAR QUE ERAN ESPÍAS DEL EMIR!

Y CUANDO LA FIESTA ACABÓ...

¡POBRE STROGOFF! ¡SU CONDENA VA A DICTARSE! ¡ESE VALIENTE MERECIA CAER EN EL CAMPO DE BATALLA! ¡PODRÍAMOS HACER ALGO POR EL?



¡NO, NADA! ¡VAMOS, NO DESEO VER SU SUPLICIO!

¡EL ESPÍA DE LOS RUSOS, VINISTE PARA VER, PERO YA HAS VISTO POR ÚLTIMA VEZ, PORQUE DENTRO DE UN MOMENTO TUS OJOS DEJARÁN DE VER PARA SIEMPRE LA LUZ DEL DÍA! ¡ADELANTE!



¡HIJO MIO!

¡APARTAD A ESA MUJER!

¡IVAN, VIL TRAIADOR, PARA TI TODO MI DESPRECIO!

¡MADRE MIA! ¡PARA TI SERÁ MI ÚLTIMA MIRADA! ¡MIS OJOS SE CEGARÁN CONTEMPLÁNDOTE!



Y... ¡LA SENTENCIA SE CUMPLIO!



EL CORREO DEL ZAR ESTABA CIEGO! SE OYÓ UN GRITO DE DESESPERACIÓN Y LA ANCIANA MARFA CAYÓ INANIMADA AL SUELO.



¡HIJO! ¡NO...!



¡EL TELEGRAFISTA DE KOLVANI YA DECÍA YO QUE TU VOZ NO ME ERA DESCONOCIDA! NO RECUERDAS A DOS PERIODISTAS? UNO DE ELLOS TELEGRAFIABA VERSICULOS DE LA BIBLIA... ¡QUEL DÍA TE CONOCI...!

PUES NO, NO RECUERDO... MI DEBER ES OLVIDAR LO QUE TRANSMITO. ASÍ QUE PROCURO NO ENTERARME DE NADA.



AL LLEGAR A KRASNOIARSK...

AMIGO, TENDRAS QUE SEGUIR CON NOSOTROS EL CAMINO DE IRKUTSK, TODOS HAN HUIDO DE AQUÍ.

SI, ES PRECISO QUE LO HAGA, EN ESTE DESIERTO NO GANARE MI SUELDO...



Y, AL DÍA SIGUIENTE, CUANDO IBAN A CRUZAR EL RÍO YENISEI...

¡NI UNA SOLA EMBARCACIÓN! NO PODREMOS VADEAR EL RÍO...

¡HAY QUE CRUZARLO! REGISTREMOS LAS CASAS Y REUNAMOS TODO CUANTO PUEDA SER NOS UTIL PARA CONSTRUIR UNA BALSA. ¡VAMOS!



POCO DESPUÉS...

¡VENID! CREO QUE HE DADO CON ALGO QUE PUEDE SER NOS UTIL.

¡VAMOS, NADIA!



¿QUE ES ESTO? ¿SON ODRES?

SI, Y ESTAN LLENOS DE KUMYS, ESTA BEBIDA HECHA DE LECHE DE YEGUA O CAMELLA. NOS VENDRÁ BIEN PARA EL VIAJE.



ATANDO LOS ODRES VACÍOS A LOS LADOS DEL CARRUAJE Y DEL CABALLO, AMBOS FLOTARÁN ACEPTABLEMENTE.

¡LA MISMA KIBITKA HARÁ DE BALSA! ¡MAGNÍFICA IDEA, MIGUEL!



Y UNA HORA MÁS TARDE...

¡MI SUEÑO ANHELANDO HECHO REALIDAD. EL DE NAVEGAR EN KIBITKA!



PERO, EN AQUELLAS TUMULTUOSAS AGUAS HABÍA MUCHOS REMOLINOS...

¡ESTE TORBELINO NOS ARRASTRARÁ!

¡EL CABALLO ESTÁ AGOTADO Y VA A MORIR AHOGADO EN EL!

¡NO OS MOVÁIS! TRATARE DE AYUDARLO A SALIR DE ESTE PELIGRO...



¡VIVA! ¡HAS CONSEGUIDO SACARLO DEL RÍO DE ACCIÓN DEL REMOLINO!

¡ÁNIMO, CABALLITO! ¡YA PASO LO PEOR.



Y TRAS AGOTADOS ESFUERZOS...

¡LO CONSEGUIMOS! ESTO NO NOS HABRÍA DIVERTIDO TANTO, SI NO HUBIERA RESULTADO TAN DIFÍCIL.



¡LO QUE HA SIDO DIFÍCIL PARA NOSOTROS, QUIZA SEA IMPOSIBLE PARA LOS TARTAROS...



AL FIN LA CUERDA SE ROMPIÓ, Y LOS DOS QUEDARON SOLOS EN MITAD DEL CAMINO.



¡POBRE NICOLAS! NUESTRO ENCUENTRO LE HA SIDO FUNESTO... ¡HA ARRIESGADO SU VIDA POR MÍ!

¡SI ES UN GRAN AMIGO! SIENTO QUE SE LO LLEVEMOS, PERO NADA PODEMOS HACER PARA EVITARLO.

LLEGARON UN ATARDECER A ORILLAS DEL DINKA, Y ALLÍ...



¡MIGUEL, ES "SERKO", EL PERRO DE NICOLAS... ¡JOH, ESTÁ ENSANGRENTADO!

PRESAGIE ALGO SINISTRO CUANDO OÍ SUS LADRIDOS... ¿QUE HABRAN HECHO DE NUESTRO AMIGO?

DE PRONTO...



¡ALLÍ...! ¡NICOLAS!



¡AMIGOS... ¡ADIÓS! MUERO CONTENTO PORQUE... OS HE VUELTO A VER... ¡ROGAD... POR MÍ!

¡POBRE NICOLAS!

¡TENEMOS QUE SACARLO DE AQUÍ!



¡MIGUEL, LOS TARTAROS AVANZAN POR LA CARRETERA! PERO CREO QUE NO NOS HAN VISTO.

¡LOS TARTAROS NO HAN DE IMPEDIRME QUE RECE POR EL ALMA DE NICOLAS!



NO PODEMOS SEGUIR POR LA CARRETERA; PERO IREMOS CRUZANDO LA ESTEPA... ¿VAMOS, NADIA?

¡SI, MIGUEL.



UNOS DÍAS MÁS TARDE... ¡EL LAGO BAIKAL! MIGUEL, YA ESTAMOS CERCA DE IRKUTSK!

¡SI, NADIA, PERO TÚ YA NO PUEDES MÁS... ESTÁS AGOTADA.



¡MIGUEL, VED GENTE...! ¡SON RUSOS! ¡RUSOS...!



HEMOS VENIDO HUYENDO DE LOS TARTAROS. NUESTRO PLAN ES UTILIZAR LA CORRIENTE QUE SIGUE LA ORILLA SUPERIOR DEL BAIKAL HASTA LA DESEMBOCADURA DEL ANGARA. DESDE ALLÍ LAS AGUAS DEL RÍO NOS LLEVARÁN A IRKUTSK, DONDE NOS REFUGIAREMOS. PODEIS UNIROS A NOSOTROS...

GRACIAS, AMIGOS. ACEPTAMOS VUESTRO OFRECIMIENTO...



AL LLEGAR LA NOCHE, SUBIERON A UNA BALSA...





¡PREFIRO LOS LOBOS A LOS TARTAROS! ¡QUE LAS MUJERES Y LOS NIÑOS SE AGRUPIEN EN EL CENTRO DE LA BALSA... Y LOS HOMBRES, EMPUÑAD PALOS Y CUCHILLOS PARA RECHAZARLOS.



LAS FIERAS, ACUCIADAS POR EL HAMBRE, ATACARON EN SEGUNDA.



¡ESTO PARECE NO TENER FIN!

¡AUMENTAN POR MOMENTOS!



LA LUCHA SE PROLONGABA. CIENTOS DE LOBOS ATACABAN, Y LOS FUGITIVOS, EXTENUADOS DE CANSANCIO, ESTABAN YA A PUNTO DE SUCUMBIR.



DE PRONTO...

¡MIRE AQUELLO Y COMPRENDELA!

¡LOS LOBOS HUYEN ASUSTADOS! ¡QUE LES HABRA SUCEDIDO?



¡UN PUEBLO QUE ARDE POR LOS CUATRO COSTADOS! ¡ESO AHUYENTA A LAS FIERAS...

¡ESTA VEZ, ESOS BARBAROS, HAN COMPLETADO SU OBRA!



¡AGACHAOS TODOS Y PERMANECED QUIETOS! CON ESTA CLARIDAD, LOS TARTAROS PUEDEN VERNOS DESDE LA ORILLA.

¿QUE PODRIAMOS HACER SI UNA DE ESAS CHISPAS CAE SOBRE LA CAPA DEL LIQUIDO COMBUSTIBLE EN QUE FLOTAMOS, COLEGA?

¡NADA! ¡ROGUEMOS PARA QUE NO SUCEDA.



¡LOS TEMPANOS SE ACUMULAN ANTE LA BALSA! ¡ES IMPOSIBLE APARTARLOS CON LAS PERTIGAS!

¡QUEDAREMOS APRISIONADOS POR ELLOS!

¡Y AL LLEGAR EL DIA, NOS VERAN Y NOS MATARAN...!



¡NOS HAN VISTO! ¡TODOS AL SUELO! ¡AUN EN MEDIO DE LA OSCURIDAD, PUEDEN MATARNOS! ¡ESTAN DISPARANDO!

¡ESTAS DISPUESTA A TODO, NADIA?

¡SI, MIGUEL.



¡VAMOS, NADIA! ¡TRATAREMOS DE CRUZAR A PIE LA BARRERA DE HIELO! ¡PERO PROCURA QUE NO NOS VEAN SALIR DE LA BALSA!

¡DESCUDA, MIGUEL.



ALTEZA, YO TAMBIÉN HE DE NOTIFICAR UNA SUPLICA QUE SE OS DIRIGE POR MI MEDIACIÓN. LOS DESTERRADOS PIDEN QUE SE LES PERMITA FORMAR UN CUERPO ESPECIAL E IR A LA VANGUARDIA CUANDO SEA PRECISO.

¡SI ELLOS SON RUSOS Y TIENEN DERECHO A LUCHAR POR SU PATRIA, PERO... ¿QUIÉN SERÁ EL JEFE?

¡LES AGRADARÍA QUE FUESE UNO DE ELLOS, CONCRETAMENTE, BASILI FEDOR, UN MÉDICO VALIENTE Y ENERGICO QUE SE HA DISTINGUIDO POR SU EXTRAORDINARIO HEROISMO ANTE LOS ATAQUES TARTAROS.

¡PRESENTEMELO INMEDIATAMENTE.

BASILI FEDOR ERA EL PADRE DE NADIA, EL CUAL, POCO DESPUÉS...

¡SI, SI HA DE SER PARA EL BIEN DE RUSIA.

BASILI FEDOR, TUS COMPAÑEROS DE DESTIERRO DESEAN FORMAR UN CUERPO ESPECIAL Y QUIERE QUE SU JEFE SEAS TÚ. ¿CONSENTES EN ELLO?

ENTONCES, TE CONCEDO EL GRADO DE COMANDANTE. BASILI FEDOR, DESDE AHORA, TÚ Y TUS COMPAÑEROS DEJÁIS DE SER UNOS DESTERRADOS.

¡GRACIAS, ALTEZA!

SEÑOR, HA LLEGADO UN CORREO IMPERIAL.

¡UN CORREO DEL ZAR! QUE PASE INMEDIATAMENTE! ¡DEJADME SOLO, CABALLEROS.

¡SOY MIGUEL STROGOFF, CORREO DEL ZAR. SALI DE MOSCÚ EL QUINCE DE JULIO, SIENDO PORTADOR DE UN MENSAJE IMPERIAL. HELO AQUÍ.

¡Y ES ASÍ COMO TE FUE CONFIDATO?

¿SABES LO QUE DICE ESTA CARTA? INDICA LOS MOVIMIENTOS DE LAS TROPAS.

¡SI, ALTEZA. QUISE CONOCER EL TEXTO PARA PODER REPETIRLO DE PALABRA SI ME VEIA OBLIGADO A DESTRUIRLA.

NO, ALTEZA. PERO TUVE QUE ROMPER EL SOBRE A FIN DE OCULTARLO MEJOR. PUES FUI HECHO PRISIONERO POR LOS TARTAROS. POR FORTUNA, PUDE ESCAPAR Y LLEGAR HASTA AQUÍ.

PERO ESOS MOVIMIENTOS HAN FRACASADO. YA HUBO VARIOS ENCUENTROS CON LOS INVASORES, Y EL ÚLTIMO, HA SIDO ALGO MÁS QUE UN ENCUENTRO...

¡FUE UNA BATALLA TERRIBLE! VEINTE MIL RUSOS, PROCEDENTES DE LAS PROVINCIAS DE LA FRONTERA Y DE TOLSK, LUCHARON CONTRA CIENTO CINCUENTA MIL TARTAROS, Y A PESAR DE SU VALOR, FUERON DERROTADOS.

¡Y NO, NO ES CIERTO!

ME DICHO LA VERDAD, ALTEZA. PRESENCIE ESA BATALLA, EN EL A CAI PRISIONERO. Y EN ESTOS MOMENTOS UNOS CUATROCIENTOS MIL HOMBRES SE ENCUENTRAN ALREDEDOR DE IRKUTSK.

ENTONCES... DEBO ENTENDER QUE NO PUEDO ESPERAR SOCORRO ALGUNO DE LAS PROVINCIAS DEL OESTE?

ASI ES, ALTEZA.



PUES BIEN, OYE ESTO, MIGUEL STROGOFF! ¡AUNQUE JAMAS LLEGARA REFUERZO ALGUNO, Y E SOS BARBAROS FUESEN SEISCIENTOS MIL, NO ENTREGARE LA CIUDAD!



¡SABES QUE TAMBIEN SE ME DICE QUE DEBO DESCONFIAR DE UN TRAIOR LAMADO IVAN OGAREFF? ¡TRATARA DE ENTRAR EN IRKUTSK BAJO DISFRAZ, Y UNA VEZ CAPTADA MI CONFIANZA, ENTREGAR LA CIUDAD AL ENEMIGO!



LO SE, ALTEZA. ADEMAS, CONOZCO PERSONALMENTE AL TRAIOR, PUES SE HA CRUZADO EN MI CAMINO.

BIEN, MIGUEL STROGOFF. HAS DEMOSTRADO VALOR Y CELO DURANTE TU DIFICIL MISION. NO LO OLVIDARE. ¿DESEAS PEDIRME ALGUN FAVOR?

SI, EL DE Luchar A VUESTRO LADO, ALTEZA.



CONCEDIDO. QUEDAS AGREGADO A MI PERSONA, Y SI OGAREFF SE PRESENTA, TU ME AYUDARAS A DESENMASCARARLO, Y LO HARE MATAR A LATIGAZOS!



EL TRAIOR ESTUDIO EL PUNTO MAS VULNERABLE PARA LLEVAR A CABO SUS AVIESOS PROPOSITOS.



ES MIGUEL STROGOFF, UN HEROE QUE HA LOGRADO VENIR DESDE MOSCU, CRUZANDO LA ESTEPA, PARA TRAER UN MENSAJE DEL ZAR.

BASILIO FEDOR, INQUIETO POR LA SUERTE DE SU HIJA, ACUDIO AL ENCUENTRO DE AQUEL INESPERADO CORREO POR SI ESTE PODIA DARLE NOTICIAS.



PERO, ¿CUANDO SE PUSO ELLA EN CAMINO? YO SALI DE MOSCU EL QUINCE DE JULIO. NO LA HE VISTO.

MI HIJA, SEGUN SU CARTA, DEBIO HACERLO EN LA MISMA FECHA. US- TEO HA ESTADO PRISIONERO, Y PEN- SE QUE ELLA TAMBIEN PODRIA ESTARLO AUN...

POR DESGRACIA... E ES PROBABLE QUE SU HIJA PASARA LA FRONTERA, Y NO LE QUE- DA MAS QUE UNA ESPERANZA QUE INT- RUMPIERA SU VIAJE. AL TENER NOTICIA DE LA INVASION...



LA CONOZCO BIEN, Y SE QUE NADA LA HUBIERA DETENIDO. ¿QUE LE HABRA PASADO?

ES PRECISO ACABAR CON ESTA SITUACION ANTES DE QUE LOS REFUERZOS LLEGUEN A IRKUTSK, LO CUAL NO TARDARA EN SUCEDER.



EL TRAIOR SABIA QUE LAS TROPAS RUSAS AVANZABAN HACIA IRKUTSK, Y AQUELLA MISMA NOCHE ARROJO UNA NOTA A SANGARRA.



¡HABIA DECIDIDO ENTREGAR LA CIUDAD AL DIA SIGUIENTE! "DI AL EMIR QUE, MAÑANA NOCHE, SUS TROPAS ATAQUEN DISTINTOS SECTORES DE LA CIUDAD, EXCEPTO EL DE LA PUERTA DE BOLCHAI. ESTA QUEDARA DESGUARNECIDA Y YO LE FACILITARE EL PASO POR ELLA. DEBE ESPERAR LA SEÑAL CON FUEGO QUE HARE DESDE UNA TE- RRAZA VISIBLE. OGAREFF".



AL DÍA SIGUIENTE, EL GRAN DUQUE OBSERVABA, INQUETO, EL INUSITADO MOVIMIENTO DE LOS TARTARIOS.

PARCE SER QUE PREPARAN UN ATAQUE A FONDO.

EVIDENTEMENTE, SE DISPONEN A ASALTAR LA CIUDAD POR LA PARTE SUPERIOR E INFERIOR, QUE SE REFUEZCAN LAS ZONAS AMENAZADAS.

¡AL TEZA, LOS BLOQUES DE HIELO QUE HACIAN EL PASO DEL RIO IMPRACTICABLE, ESTAN DESAPARECIENDO DE MODO INSOLITO EN ALGUNA PARTE! ESTRECHA, HAN DEBIDO ACUMULARSE LOS TEMPAÑOS HASTA FORMAR UNA BARRERA.

ESPERO QUE SE DEBA A UN FENOMENO NATURAL, DE TODOS MODOS, CON ESTO QUEDA ABIERTO EL PASO AL ENEMIGO, ¡QUE VIGILEN CON ATENCION LA PARTE DEL RIO!

PERO, TRANSCURRIO EL TIEMPO SIN QUE NADA OCURRIERA.

¡QUE TRANQUILIDAD TAN RARA! NO HABIA SIDO TODO UNA FALSA ALARMA?

QUIZA... SU OSTENTOSO MOVIMIENTO NOS HA INDUCIDO AL ERROR DE CREER QUE PREPARABAN UN GRAN ATAQUE PARA ESTA NOCHE.

¡ENTRETANTO, OGAREFF... SALTO A LA TERRAZA, ENCENDIENDO UNA ESTOPA Y LA LANZO AL RIO... ¡EL ACEITE MINERAL QUE FLOTABA SOBRE ESTE, HABIA SIDO ARROJADO POR ORDEN SUYA!

¡HE AQUI LA SEÑAL! ¡AHORA ATACARAN!

AL INSTANTE, LOS TARTARIOS SE LANZARON AL ASALTO.

OGAREFF ENTRÓ DE NUEVO EN SU HABITACION PARA SALIR DEL EDIFICIO, PERO AL ABIR LA PUERTA...

¡SANGARRA!

¡OH... TIES IVAN OGAREFF!

PERO NO ERA SANGARRA, ERA NADIA, LA JOVEN AL VER EL INCENDIO QUE SE PROPAGABA SOBRE EL RIO, HABIA CRITADO Y MIGUEL, CEDIENDOLA EN SUS BRAZOS...

¡AL AGUA, NADIA!

¡GRACIAS, DIOS MIO!

¡AL PALACIO DEL GOBERNADOR, NADIA!

EN EL PALACIO, LA MULTITUD LOS HABIA SEPARADO Y AHORA.

¡IAH, CONOCES MI VERDADERA PERSONALIDAD! ¡ACABARE CONTIGO ANTES DE QUE ME DELATES!

¡IVAN OGAREFF!

¡NO TEMAS, NADIA!

¡TE HARE CALLAR DE UNA VEZ!



¡CONQUE ERES TÚ, EH?
NO TENGO QUE HABER-
MELAS MAS QUE CON UN
CIEGO! NO ME SERA DIFI-
CIL ACABAR CONTIGO!

¡TEN CUIDADO!
¡ESTÁ ARMADO!

¡NO TE INQUIETES! NADA
TENGO QUE TEMER DE ES-
TE TRÁIDOR!



UN SUDOR FRÍO CORRIÓ POR LA FRENTE
DEL TRÁIDOR. DE PRONTO, DIO UN SAL-
TO Y...

¡FALLASTE!



¡VE! ¡NO ESTÁ
CIEGO!

¡SÍ, VEO! VEO EL SI-
TIO EN QUE VOY A
HERIRTE! ¡DEFIÉNDE-
TE, COBARDE!

¡DÍOS MÍO!
¡VE!



¡YA NO SERÁS UNA PESA-
DILLA PARA MI PATRIA!

¡AGGG...!



EN AQUEL MOMENTO ENTRÓ EN LA ESTANCIA EL
GRAN DUQUE, Y...

¡QUIÉN HA MATADO
A ESTE HOMBRE?

YO HE SIDO



¡A ESTE HOMBRE LO CONO-
ZCO! ES UN SERVIDOR DE MI
HERMANO! ES UN CORREO
DEL ZAR.

¡ESTE HOMBRE NO
ERA CORREO DEL
ZAR, SINO IVAN
OGAREFF! EL COR-
REO DEL ZAR
SOY YO, MIGUEL
STROGOFF.



MIGUEL CUENTA LO OCURRIDO. NUNCA ESTUVO CIEGO. EN EL MOMENTO
DEL SUPPLICO, CREYO VER A SU MADRE POR ÚLTIMA VEZ, Y NO PUDO RE-
PRIMIR UNAS LÁGRIMAS. LA CAPA DE VAPOR FORMADA POR ESTAS, SE
INTERPUSO ENTRE LA HOJA INCANDESCENTE Y LAS PUPILAS, ANULANDO
LA ACCIÓN DEL CALOR.

ENTONCES DEJÉ
QUE ME CREVE-
RAN CIEGO PARA
QUE ME PUSIE-
RAN EN LIBER-
TAD, Y NO OCUL-
TÁNDOSEME EL
PARTIDO QUE PO-
DRÍA SACAR DE
MI SITUACIÓN,
CIEGO FUI PARA
TODOS, INCLUSO
PARA NADIA.

¡HAS ARRIESGADO LA VIDA EN EL
CUMPLIMIENTO DE TU MISIÓN, Y NOS
HAS SALVADO A SIBERIA Y A MÍ!
¡ERES UN VALIENTE!



LOS TARTARIOS FUERON RECHAZADOS Y PUDO DOMINARSE EL IN-
CENDIO. MAS TARDE, LOS ATACANTES REGRESARON A SU CAMPA-
ÑAMENTO. Y, POR FIN, DÍAS DESPUÉS...

¡SON LAS AVANZADAS ARTILLERAS
DEL EJERCITO RUSO! ¡Y ANUNCIAN
ASÍ SU LLEGADA!

¡AL FIN... ¡IRKUTSK
ESTÁ SALVADA!



ANTE LA LLEGADA DE LOS REFUERZOS, LOS TARTARIOS SE APRESURARON A EMPREN-
DER LA RETIRADA DEFINITIVA. CON LAS TROPAS RUSAS ENTRARON EN IRKUTSK
BLOUNT Y JOLIVET, QUIENES, AL IGUAL QUE LOS DEMÁS OCUPANTES DE LA BALSA,
LOGRARON SALVARSE. DÍAS DESPUÉS MIGUEL Y NADIA CONTRAJERON MATRIMONIO, ASIS-
TIENDO A LA CEREMONIA TODO IRKUTSK.

¡NO SIENTE DESEOS
DE IMITARLES?

¡IPSCHI! SI YO TUVIE-
RA UNA PRIMA, COMO
USTED! PERO MEJOR
QUE NO, PORQUE SE
HABLA DE CIERTO
CONFLICTO EN PE-
KIN Y... ¡QUE LE PA-
RECE SI VAMOS A
VER QUE PASA ALLÁ!



Y MIENTRAS LOS DOS INSEPARABLES COLEGAS PAR-
TIAN PARA CHINA, LA FELIZ PAREJA, ACOMPAÑADA POR
BASILI PEDOR, EMPRENDO EL VIAJE DE REGRESO A
EUROPA. SOLO SE DETENDRÍAN EN OMSK PARA ABRA-
ZAR A LA ANCIANA MARÍA, QUE NO HABÍA MUERTO Y
LOS ESPERABA EN LA CASITA DE LOS STROGOFF. ¡AL
FIN HABÍAN ALCANZADO LA FELICIDAD!

FIN

